GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

HU

PL

PT

RO

SK

© Inter IKEA Systems B.V. 2009

AA-464073-1

Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH 4
DEUTSCH 5
FRANÇAIS 6
NEDERLANDS 7
DANSK 8
NORSK 9
SUOMI 10
SVENSKA 11
ČESKY 12
ESPAÑOL 13
ITALIANO 14
MAGYAR 15
POLSKI 16
PORTUGUÊS 17
ROMÂNA 18
SLOVENSKY 19

When the rug is new
— It's perfectly normal that a rug containing wool sheds, particularly, when it's new, then less and less as time passes.
— If yarn loosens, cut it with scissors; never try to pull it away.

Cleaning
— Vacuum the rug at regular intervals.
— To keep the rug in a good shape, vacuum in the pile direction. Pass your hand over the rug - if the pile rises and feels rough, then you're stroking against the pile direction.
— If the rug gets a spot of dirt, try to remove it as soon as possible. Vacuum and wipe up as much as you can of the spot. Do not rub, because if you do, the spot can spread and penetrate deeper into the rug. Moreover, the pile can get damaged. If you fail to remove the spot, leave it to a professional carpet cleaner.
— Shake and hang the rug outdoors for airing a few times per year.
— Before storing the rug away, clean it and, when it's dry, roll it up. Wrap the rug in fabric, paper or other material that breathes - do not use plastic. Store the rug in a cool, dry place.

Good to know
— Rotate the rug from time to time, to reduce wear and the risk of fading in sunlight.
— Do not place heavy furniture on the rug. If the rug gets impression marks, these can be removed with water, using a soft brush.
— Preferably, use anti-slip underlay under the whole rug. Besides preventing people slipping, the anti-slip underlay keeps the rug firmly in place, making it easier to vacuum. And, as the rug stays put, the wear and tear is reduced.

Wenn der Teppich neu ist
— Es ist normal, dass Teppiche mit Wollanteilen anfangs etwas fusseln. Das verliert sich mit der Zeit.
— Sollte sich ein Faden lösen, schneidet man ihn auf jeden Fall mit einer Schere ab. Lose Fäden nicht herausziehen.

Reinigung und Pflege
— Teppich regelmäßig absaugen.
— Damit der Teppich lange schön bleibt, immer in Florrichtung staubsaugen. Streicht man über den Teppich und die Fasern stellen sich auf und fühlen sich rauh an, streicht man gegen den Flor.
— Bei Flecken schnell handeln; Verschmutzung absaugen und möglichst viel von davon auftupfen. Nichts ins Gewebe hineinreiben, damit sich die Verunreinigung nicht verteilt und den Flor zerstört. Gelingt die Fleckentfernung nicht, den Teppich zur Reinigung bringen.
— Teppich mehrmals jährlich ausschütteln und lüften.
— Wird ein Teppich länger nicht benutzt? Darauf achten, dass er sauber und völlig trocken ist, ihn zusammenrollen und in Stoff, Papier oder anderes atmungsaktives Material verpacken; Kunststoff ist nicht geeignet. Den Teppich kühl und trocken lagern.

Wissenswertes
— Den Teppich gelegentlich drehen oder wenden. Das sorgt für gleichmäßige Abnutzung und reduziert das Risiko, dass einzelne Stellen ausbleichen.
— Möglichst keine schweren Möbel auf Teppiche stellen. Falls sich eine Druckstelle gebildet hat, kann das meist mit Wasser und einer weichen Bürste behoben werden.
— Gleitschutz unter der gesamten Teppichfläche ist empfehlenswert. Er verhindert nicht nur, dass man stolpert, sondern sorgt auch dafür, dass der Teppich schön glatt liegt. Das erleichtert das Staubsaugen. Dadurch, dass er fest aufliegt, wird auch die Abnutzung gemindert.

Dans le cas d'un tapis neuf
— Il est tout à fait normal qu'un tapis qui contient de la laine peluche, surtout lorsqu'il est neuf. Puis cela s'estompe avec le temps.
— Si un fil se détend, coupez-le à l'aide d'un ciseau, sans essayer de l'arracher.

Entretien
— Passez l'aspirateur sur le tapis à intervalles réguliers.
— Pour conserver une jolie forme au tapis, passez l'aspirateur dans le sens du poil. Passez votre main sur le tapis : si le poil se soulève et semble rugueux, c'est que vous le touchez dans le sens inverse du poil.
— Si votre tapis reçoit une tache, essayez de la retirer au plus vite. Passez l'aspirateur et enlevez le maximum de la tache. Veillez à ne pas frotter, car dans ce cas, la tache pourrait s'étendre et pénétrer davantage à l'intérieur du tapis. De plus, cela pourrait abîmer le tapis. Si vous ne parvenez pas à retirer la tache, confiez le tapis à un nettoyeur professionnel.
— Secouez le tapis et accrochez-le pour l'aérer plusieurs fois par an.
— Avant de ranger le tapis pour une longue période, lavez-le et une fois sec, enroulez-le dans du tissu, du papier ou tout autre matériau qui respire, à l'exception du plastique. Rangez votre tapis dans un endroit sec et tempéré.

Bon à savoir
— Tournez le tapis de temps à autre, afin de réduire l'usure ainsi que le risque de le voir se décolorer par le soleil.
— Evitez de poser des meubles lourds sur le tapis. Si vous remarquez des traces laissées par des pieds de meuble, vous pouvez les retirer avec de l'eau et une brosse douce.
— Nous vous recommandons d'utiliser une thibaude anti-dérapante sur toute la surface du tapis. Non seulement cela empêche les gens de glisser sur le tapis, mais en plus celui-ci est maintenu bien en place, ce qui facilite aussi le passage de l'aspirateur et réduit l'usure.

Wanneer het vloerkleed nieuw is
— Het is normaal dat een vloerkleed dat wol bevat, gaat pluizen - vooral in het begin, later wordt dat minder.
— Wanneer garen loslaat, gebruik dan een schaar om het af te knippen, probeer het nooit los te trekken.

Reinigen
— Stofzuig het kleed regelmatig.
— Om het kleed mooi te houden bij voorkeur stofzuigen in de richting van de pool. Strijk met je hand langs het kleed, als de pool omhoog komt en stroef aanvoelt, strijk je tegen de poolrichting in.
— Vuil en vlekken op het kleed dienen zo snel mogelijk te worden behandeld. Stofzuig of neem zoveel mogelijk van de vlek op. Nooit wrijven, dan kan de vlek zich verspreiden en dieper in het kleed dringen. De pool kan worden aangetast. Krijg je de vlek niet weg, laat het kleed dan professioneel reinigen.
— Schud het kleed een paar keer per jaar uit en lucht het.
— Wil je het kleed opbergen, zorg dan dat het schoon en helemaal droog is, en rol het op. Wikkel het kleed in stof, papier of ander ademend materiaal - gebruik geen kunststof. Bewaar het kleed in een koele, droge ruimte.

Goed om te weten
— Draai het kleed af en toe, dan slijt het minder en verbleekt het minder door zonlicht.
— Zet geen zware meubels op het kleed. Afdrukken in het kleed zijn weg te krijgen met water en een zachte borstel.
— Gebruik bij voorkeur een ondertapijt (antislip) en leg het onder het hele kleed. Het antislip ondertapijt voorkomt niet alleen dat iemand uitglijdt, het kleed blijft ook netjes op zijn plaats liggen, waardoor het gemakkelijker te zuigen is. Omdat het kleed stil ligt, vermindert ook de slijtage.

Når tæppet er nyt
— Det er helt almindeligt, at et uldtæppe "fælder", især når det er nyt, og derefter mindre og mindre efterhånden som tiden går.
— Hvis luven løsner sig, skal du klippe den af med en saks. Forsøg aldrig at trække den af.

Rengøring
— Støvsug tæppet jævnligt.
— Støvsug tæppet i luvens retning for at holde det flot. Mærk efter med hånden – hvis luven rejser sig og føles ujævn, stryger du imod luvens retning.
— Hvis tæppet får en plet, skal du fjerne den hurtigst muligt. Støvsug og tør så meget af pletten op, som du kan. Lad være med at gnide på pletten, da den kan brede sig og trænge dybere ind i tæppet. Luven kan også blive beskadiget. Hvis du ikke kan fjerne pletten, skal du overlade arbejdet til en professionel tæpperenser.
— Ryst og hæng tæppet udenfor til luftning et par gange om året.
— Hvis du skal gemme tæppet væk, skal du rengøre det og rulle det sammen, når det er tørt. Pak tæppet ind i stof, papir eller et andet åndbart materiale – brug ikke plast. Opbevar tæppet køligt og tørt.

Godt at vide
— Vend tæppet jævnligt, så det bliver slidt ensartet og ikke falmer i sollys.
— Placer ikke tunge møbler på tæppet. Hvis tæppet får trykmærker, kan de fjernes med vand og en blød børste.
— Brug gerne skridsikkert underlag under hele tæppet. Det forhindrer, at nogen falder i tæppet, og samtidig holder det skridsikre underlag tæppet sikkert på plads, så det er nemt at støvsuge. Når tæppet ligger fast, reduceres sliddet.

Når teppet er nytt
— Det er helt normalt at et teppe som inneholder ull vil avgi noe lo, særlig når det er nytt, og deretter mindre og mindre med tiden.
— Dersom en garnende stikker ut, klipp den av med saks, forsøk aldri å trekke den ut.

Rengjøring
— Støvsug teppet med jevne mellomrom.
— For å holde teppet i god form, støvsug med luggen. La hånden gli over teppet – dersom luggen reiser seg og føles ujevn, så stryker du mot luggen.
— Dersom teppet får en flekk, forsøk å fjerne den så raskt som mulig. Støvsug og tørk bort så mye av flekken som mulig. Ikke gni på flekken, det får den til å trenge dypere ned i teppet. Det kan ødelegge luggen på et luggteppe. Dersom du ikke får bort flekken, bør du levere teppet til rens.
— Rist og heng teppet til lufting utendørs et par ganger i året.
— Hvis du ikke skal bruke teppet på en stund, vask det, la det tørke godt og rull det sammen. Pakk det inn i tøy, papir eller andre materialer som puster. Unngå plast. Det beste er å oppbevare teppet på et tørt og kjølig sted.

Godt å vite
— Ved å rotere på teppene minimerer du både slitasje og fare for solbleking.
— Forsøk å unngå å plassere tunge møbler på tepper. Dersom du skulle få avtrykk fra møbelben på et teppe, kan du fjerne merkene med rent vann og en myk børste.
— Vi anbefaler at du bruker et antiskliunderlag under hele teppet, for å være sikker på at ingen sklir. Antiskliunderlaget bidrar også til at teppet ligger pent på plass, slik at det blir enklere å støvsuge. Når teppet ligger pent på plass, blir det også mindre slitasje.

Uusi matto
— On normaalia, että villaa sisältävästä matosta lähtee nukkaa. Alussa nukkaa irtoaa enemmän, mutta ajan mittaan irtoavan nukan määrä vähenee.
— Jos matosta törröttää lanka, leikkaa se irti. Älä koskaan yritä vetää lankaa irti.

Puhdistus
— Imuroi matto säännöllisesti.
— Jotta matto säilyisi siistinä, imuroi nukan suuntaisesti. Silitä mattoa kädellä: jos nukka nousee pystyyn ja tuntuu karhealle, silität vasten nukkaa.
— Jos matto likaantuu, poista lika mahdollisimman nopeasti. Imuroi ja kuivaa tahraa niin paljon kuin mahdollista. Älä hankaa tahraa, koska silloin tahra leviää ja menee syvemmälle mattoon. Myös maton nukka voi vahingoittua liiasta hankaamisesta. Jos et saa tahraa poistettua, vie matto pesulaan.
— Ravistele ja tuuleta mattoa muutaman kerran vuodessa.
— Puhdista matto ennen varastointia. Varmista ennen rullaamista, että matto on täysin kuiva. Kääri matto kankaaseen, paperiin tai muuhun hengittävään materiaaliin. Älä pakkaa mattoa muoviin. Säilytä matto kuivassa ja viileässä paikassa.

Hyvä tietää
— Vaihda maton paikkaa ja asentoa silloin tällöin, jotta matto ei kuluisi vain tietyistä paikoista ja jotta aurinko ei haalistaisi sitä.
— Älä sijoita raskaita huonekaluja maton päälle. Jos mattoon kuitenkin jää painaumia huonekaluista, saat ne pois vedellä ja pehmeällä harjalla.
— Suosittelemme käyttämään mattojen alla liukuesteitä niin, että ne ovat koko maton alla. Liukuesteet estävät liukastumista, mutta pitävät maton myös hyvin paikoillaan, jolloin matto on helppo imuroida. Ja koska matto pysyy paikoillaan, sen alapinta ei kulu hankauksen seurauksena.

När mattan är ny
— Det är normalt att en matta som innehåller ull luddar av sig - mer i början för att sedan avta med tiden.
— Om garn börjar lossna bör du använda en sax för att klippa av det, försök aldrig dra av det.

Rengöring
— Dammsug mattan regelbundet.
— För att hålla mattan i gott skick bör du helst dammsuga i luggens riktning. Stryk handen längs mattan - om luggen reser sig och känns sträv, stryker du mot luggens riktning.
— Får du smuts på mattan ska du behandla den så fort som möjligt. Dammsuga och torka bort så mycket du kan av fläcken. Gnid eller gnugga inte, då kan fläcken sprida sig och gå djupare ned i mattan. Luggen kan förstöras. Får du inte bort fläcken ska du alltid lämna in den till en professionell mattvätt.
— Skaka och häng ut den för vädring några gånger per år.
— Ska du ställa undan mattan så gör rent den, se till att den är helt torr och rulla sedan ihop den. Vira in mattan i tyg, papper eller annat material som andas - undvik plast. Förvara mattan i ett svalt och torrt utrymme.

Bra att veta
— Rotera mattan då och då, så minskar du på både slitage och risken för att mattan bleks i solljus.
— Undvik att ställa tunga möbler på mattan. Skulle du få avtryck i mattan kan du få bort dem med vatten och en mjuk borste.
— Använd gärna halkskydd och kom ihåg att lägga det under hela mattan. Förutom att ett halkskydd förhindrar att någon halkar, håller sig mattan också stadigt på plats, vilket gör det lättare att dammsuga. Eftersom mattan ligger stilla minskar även slitaget.

Když je koberec nový
— Je normální, že koberec obsahující vlnu pouští vlas, zejména pokud je nový. Postupem času tento proces ustává.
— Pokud se vlna uvolní, zastřihněte ji nůžkami, nikdy se ji nesnažte vytáhnout.

Čištění
— Koberec pravidelně luxujte.
— Abyste koberec udrželi déle jako nový, luxujte po směru vláken. Přejeďte po koberci rukou - pokud se vlákna zdvihají a jsou na omak hrubá, pak to znamená, že po koberci přejíždíte proti směru vláken.
— Když se na koberci objeví skvrna, snažte se ji odstranit co nejdříve. Prvně z ní vyluxujte a utřete tolik, kolik jde. Nemněte ji, protože pak se skvrna může rozšířit a proniknout hlouběji. Navíc se tak můžou poškodit vlákna. Pokud se vám skvrnu nepodaří vyčistit, obraťte se na čističe koberců.
— Několikrát za rok koberec pověste a vytřepejte venku, aby provětral.
— Než koberec uložíte, vyčistěte ho, a když je suchý, srolujte ho. Zabalte ho do látky, papíru nebo jiného prodyšného materiálu, nikdy ne do plastu. Uložte ho na chladné a suché místo.

Užitečná informace
— Čas od času koberec pootočte, abyste snížili riziko obnošení nebo vyblednutí.
— Na koberec neumisťujte těžký nábytek. Pokud se koberec otlačí, lze postižená místa odstranit za použití vody a měkkého kartáče.
— Pod celý koberec doporučujeme použít protiskluzovou podložku. Nejenže pak lidé po koberci neuklouznou, ale podložka ho také udrží pevně na místě, takže se bude snadněji luxovat. Sníží se také riziko obnošení nebo natržení.

Con la alfombra nueva
— Es absolutamente normal que las alfombras de lana desprenda pelusa, en particular, cuando son nuevas, lo que irá en disminución con el paso del tiempo.
— Si se suelta algún hilo, córtalo con una tijera; nunca trates de arrancarlo.

Limpieza
— Aspira la alfombra a intervalos regulares.
— Para conservar la alfombra en buena forma, aspirarla en la dirección del pelo. Pasa la mano por la superficie de la alfombra: si el pelo se levanta y resulta áspero al tacto, es que estás yendo contra la dirección del pelo.
— Si la alfombra se ensucia, intenta limpiarla lo antes posible. Aspira y absorbe todo lo que puedas de la mancha con un paño. No frotes, porque si lo haces, la mancha puede extenderse y penetrar más profundamente en la alfombra. Además, podría dañarse su pelo. Si no consigues eliminar la mancha, déjasela a un profesional de la limpieza de alfombras.
— Sacude y cuelga la alfombra en el exterior para que se airee unas cuantas veces al año.
— Antes de guardar la alfombra, límpiala y, cuando esté seca, enróllala. Envuelve la alfombra en tela, papel u otro material que transpire; no uses plástico. Almacena la alfombra en un lugar fresco y seco.

Información importante
— Gira la alfombra de vez en cuando, para reducir el desgaste y prevenir que decolore por exposición a los rayos del sol.
— No instales muebles muy pesados sobre la alfombra. Si en la alfombra se forman marcas de impresión, éstas pueden eliminarse con agua y un cepillo suave.
— Preferiblemente, usa una base antideslizante bajo toda la superficie de la alfombra. Aparte de resbalones, la base antideslizante evita que la alfombra se mueva, haciendo que te resulte más fácil pasar el aspirador. Y, como evita que la alfombra se mueva, también se reduce el desgaste.

Quando il tappeto è nuovo
— È normale che un tappeto contenente lana perda della lanugine quando è nuovo, ma col passare del tempo smette.
— Se un filo si allenta, taglialo con le forbici: non cercare mai di tirarlo.

Pulizia
— Passa regolarmente l'aspirapolvere sul tappeto.
— Per conservare il tappeto nelle migliori condizioni, passa l'aspirapolvere nella direzione delle fibre. Passa una mano sul tappeto: se il pelo si solleva e appare ruvido, significa che ti stai muovendo contropelo.
— Se si forma una macchia sul tappeto, cerca di eliminarla immediatamente. Passa l'aspirapolvere e togli la macchia il più possibile. Non strofinare, altrimenti la macchia potrebbe allargarsi, penetrare più in profondità nel tappeto e il pelo potrebbe danneggiarsi. Se non riesci a eliminare la macchia, rivolgiti a una lavanderia specializzata nella pulizia dei tappeti.
— Scuoti e appendi il tappeto all'aria aperta più volte all'anno.
— Prima di arrotolare e riporre il tappeto, puliscilo e lascialo asciugare completamente. Avvolgi il tappeto in un tessuto, nella carta o in un altro materiale traspirante: non usare la plastica. Conserva il tappeto in un luogo fresco e asciutto.

Utile da sapere
— Per ridurre l'usura e il rischio di scolorimento causato dalla luce del sole, ruota il tappeto di tanto in tanto.
— Non appoggiare mobili pesanti sul tappeto. Se si formano delle impronte sul tappeto, eliminale con acqua e una spazzola morbida.
— È consigliabile usare un antiscivolo delle stesse dimensioni del tappeto: previene il rischio che qualcuno scivoli e tiene fermo il tappeto, riducendo l'usura e facilitando la pulizia con l'aspirapolvere.

Amikor a szőnyeg új
— Teljesen normális, ha a szőnyeg hullajtja a szálait, amikor új - ez fokozatosan abbamarad.
— Ha a fonál kijön, vágd le egy ollóval, soha ne próbáld kihúzni.

Tisztítás
— A szőnyeget porszívózd ki bizonyos időközönként.
— A szálirányba porszívózd, így megtartja formáját. A kezeddel is simíthatod, ha úgy érzed, a szálak eldeformálódtak és durva érzésűek.
— Ha a szőnyeg koszos lesz, próbáld meg minél előbb eltávolítani a foltot. Porszívózd ki és töröld le a szőnyeget. Ne dörzsöld, mert ezzel a piszok csak még mélyebbre kerül, a szálak pedig megsérülhetnek. Ha nem sikerül eltávolítanod a foltot, vidd el egy tisztítóba a szőnyeget.
— Évente párszor rázd ki, és tedd ki kültérre levegőzni.
— Mielőtt elraknád, tisztítsd ki, és ha megszáradt, tekerd fel. Csomagold be valamilyen jól szellőző anyagba, például textil vagy papír - ne használj műanyagot erre a célra. A szőnyeget mindig száraz, hűvös helyen tárold.

Jó tudni
— A szőnyeget időről időre fordítsd meg, illetve forgasd.
— Ne tegyél rá nehéz bútorokat. Ha bármely bútor megnyomja, vízes, puha kefével keféld át.
— Használj csúszásgátló alátétet a teljes szőnyeg alá. Azon kívül, hogy csúszásgátlóvá teszi a szőnyeget, biztosan a helyén is tartja, könnyebben tudod porszívózni is. Így tovább élvezheted a szép szőnyegedet.

Gdy dywan jest nowy
— To zupełnie normalne, że dywan z dodatkiem wełny może gubić włos, szczególnie gdy jest nowy. Zjawisko to z czasem staje się mniej intensywne.
— W przypadku poluzowania się nici, należy obciąć je nożyczkami. Nigdy nie wolno ich wyciągać.

Czyszczenie
— Regularnie odkurzaj dywan.
— Chcąc utrzymać produkt w dobrym stanie, odkurzaj go zgodnie z kierunkiem włosa. Przesuń dłonią po dywanie - jeżeli jest szorstki i podnosi się, poruszasz dłonią w kierunku przeciwnym do kierunku włosa.
— Gdy na dywanie pojawi się kurz lub plamy, spróbuj usunąć zabrudzenie tak szybko, jak to tylko możliwe. Odkurz i wytrzyj jak największą część plamy, jednak nie szoruj dywanu, ponieważ grozi to jego penetracją przez zabrudzenie. Co więcej, możesz w ten sposób zniszczyć włos. Jeżeli nie uda Ci się usunąć plamy, pozostaw to zadanie specjalistycznej firmie czyszczącej dywany.
— Kilka razy w roku wytrzep i wywieś dywan na zewnątrz dla przewietrzenia.
— Przed przechowywaniem dywanu przez dłuższy okres wyczyść go i zroluj po wyschnięciu. Owiń też produkt tkaniną, papierem lub innym oddychającym materiałem – nie używaj do tego celu plastiku. Przechowuj dywan w chłodnym, suchym miejscu.

Dobrze wiedzieć
— Od czasu do czasu obracaj dywan, aby zmniejszyć tempo jego zużywania się oraz aby ograniczyć ryzyko wypłowienia kolorów pod wpływem światła słonecznego.
— Nie stawiaj na dywanie ciężkich mebli. Odciski ich nóg można usunąć z dywanu za pomocą wody i miękkiej szczotki.
— Pod całym dywanem najlepiej zastosować podkładkę antypoślizgową. Nie tylko zwiększy ona bezpieczeństwo osób chodzących po nim, ale także utrzyma produkt pewnie na miejscu oraz ułatwi jego odkurzanie. Gdy dywan leży nieruchomo, zmniejsza się tempo jego zużycia.

Quando o tapete é novo
— É perfeitamente normal que um tapete largue pêlo, sobretudo quando é novo, e que vá largando menos com o passar do tempo.
— Caso se soltem fios, corte-os com uma tesoura; nunca o tente puxar.

Limpeza
— Aspire o tapete regularmente.
— Para manter o tapete nas melhores condições, aspire na direcção dos pêlos. Passe a sua mão pelo tapete – se sentir os pêlos ásperos e a levantarem-se, então está na direcção contrária à do pêlo.
— Se o tapete tiver uma nódoa, tente removê-la imediatamente. Aspire e limpe a nódoa o mais rapidamente possível. Não esfregue pois, se o fizer, a nódoa pode alastrar e penetrar em profundidade no tapete. Além disso pode danificar o pêlo. Se não conseguir remover a nódoa, leve-o a um especialista em limpeza de tapetes.
— Sacuda e pendure o tapete no exterior, algumas vezes por ano, para arejar.
— Antes de guardar o tapete, limpe-o e quando estiver seco, enrole-o. Embrulhe o tapete em tecido, papel, ou outro material respirável - não use plástico. Guarde o tapete num local fresco e seco.

Informação importante
— Para reduzir o desgaste e o risco de desbotar com o sol, rode o tapete de vez em quando.
— Não coloque móveis pesados em cima do tapete. Se o tapete apresentar marcas, pode removê-las com água e uma escova suave.
— Utilize, de preferência, um tapete anti-deslizante por baixo do tapete. Para além de evitar deslizes, mantém o tapete firmemente no sítio, reduzindo o desgaste e tornando-o mais fácil de aspirar. E como o tapete fica fixo, o risco de se desgastar e danificar é reduzido.

Când covorul este nou
— Este normal ca un covor ce conține lână să lase păr, mai ales atunci când este nou şi din ce în ce mai puțin odată cu trecerea timpului.
— Dacă firele se slăbesc, taie-le cu o foarfecă; nu încerca niciodată să tragi de ele.

Curățarea
— Aspiră covorul la intervale de timp regulate.
— Pentru a menține covorul în cea mai bună formă, aspiră-l în direcția fibrelor. Trece mâna pe deasupra covorului, iar dacă fibrele opun rezistență, înseamnă că ăl cureți în direcția greşită.
— Murdăria şi petele trebuie îndepărtate cât de repede posibil. Aspiră şi şterge cât de mult poți. Nu freca, deoarece pata se poate întinde sau intra mai adânc în covor. Astfel, suprafața covorului sau fibrele se poate deteriora. Dacă nu poți îndepărta pata, atunci du covorul la o curățătorie.
— Scutură şi lasă covorul afară pentru aerisire de câteva ori pe an.
— Înainte de a depozita covorul, curăță-l şi lasă-l să se usuce complet înainte de a-l rula. Împachetează-l în material textil, hârtie sau alt material poros – nu folosi plastic. Depozitează covorul într-un loc răcoros şi uscat.

Bine de ştiut
— Pentru reducerea uzurii şi a decolorării, întoarce covorul de pe o parte pe alta.
— Nu amplasa mobiliera cu greutate mare pe covor. Dacă apar urme pe covor, acestea pot fi îndepărtate cu apă, folosind o perie moale.
— De preferat, folosește o folie anti-derapantă sub covor. Previne alunecarea persoanelor, dar şi menținerea covorului în acelaşi loc, reducând uzura şi făcându-l mai uşor de aspirat. Şi, pentru că stă la locul lui, covorul se uzează mult mai greu.

Keď je koberec nový
— Je úplne normálne a prirodzené, že vlnený koberec púšťa kúsky vlny a pĺzne, hlavne, keď je nový, postupom času je ich menej a menej.
— Ak sa vlákno uvoľní, odstrihnite ho nožnicami; nikdy vlákno neskúšajte odtrhnúť.

Čistenie
— Vysávajte koberec v pravidlených intervaloch.
— Na udržanie koberca v dobrom stave, vysávajte v smere vlákna. Prejdite po koberci rukou - ak sa vlákna zdvíhajú a sú na dotyk drsné, prechádzate proti smeru vlákien.
— Ak vznikne na koberci škvrna, pokúste sa ju odstrániť čo najskôr. Vysajte a utrite škvrnu, ako je najviac možné. Nedrhnite škvrnu, pretože by ste ju mohli rozšíriť a špina by mohla preniknúť hlbšie do vlákna koberca. Navyše by ste mohli poškodiť vlákno. Ak sa vám škvrnu nepodarí odstrániť, prenechajte jej odstránenie profesionálnemu čističovi kobercov.
— Vyprášte a preveste koberec von na vyvetranie zopár ráz ročne.
— Pred uskladnením koberec vyčistite a suchý ho zrolujte. Zabaľte koberec do textilu, papiera alebo iného priedušného materiálu - nepoužívajte plastové obalové materiály. Uskladnite koberec na chladnom, suchom mieste.

Dobre vedieť
— Otočte koberec z času na čas, aby ste znížili opotrebenie a riziko vyblednutia farby od slnka.
— Neodporúča sa umiestňovať na koberec ťažký nábytok. Ak vzniknú na koberci odtlačky nábytku, môžete ich odstrániť vodou, s použitím jemnej kefy.
— Pokiaľ je možné, použite protišmykovú podložku pod celý koberec. Okrem zabránenia pošmyknutiu, protišmyková podložka pomáha udržať koberec na mieste, a tým uľahčuje vysávanie. A tiež znižuje opotrebovanie koberca.